



National
Qualifications
2015

X743/75/12

**Latin
Translating**

WEDNESDAY, 6 MAY

2:15 PM – 3:15 PM

Total marks — 30

Write your answer clearly in the answer booklet provided.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* X 7 4 3 7 5 1 2 *

Read the following passage carefully, including the English sections, and then translate all the Latin sections into English.

The Unhappy Comedian

Roscius was a popular comedian who enjoyed a celebrity lifestyle.

Roscius erat comoedus notus. tam perite excitabat cachinnos, ut omnes eum magnopere amarent. magnas divitias et multos fautores habebat.

cotidie in urbem profectus est. multi fautores eum comitaverunt et in foro cum amicis compluribus colloquebatur. deinde ad thermas ibat ubi adquiescebat, et inde ad theatrum
5 procedebat. postremo, vespere appropinquante, domum regressus est et cum paucis convivis magnifice cenabat.

Despite his success, Roscius was unhappy and did not know why.

sed Roscius tristissimus erat. nesciebat cur tam tristis esset, et tristitiam exuere non poterat. tandem sibi cogitavit: “morbus mentem meam opprimit.” itaque, medico consulto, oravit eum ut tristitiam levaret. medicus, quod vir occupatissimus erat, Roscium in theatro
10 numquam viderat. deinde medicus ei persuadebat ut comoedias spectaret. “ille Roscius iocosus est. fortasse Roscius te sanare potest!” denique Roscius subrisit et abiit.

abeo, -ire, -ii	(to) go away	mens, -ntis (f.)	mind
ad (+ <i>accusative</i>)	to	meus, -a, -um	my
adquiesco, -ere	(to) relax	morbus, -i (m.)	illness
amicus, -i (m.)	friend	multi, -orum (m. pl.)	many
amo, -are	(to) love	nescio, -ire	(to) not know
appropinquo, -are	(to) approach	non	not
cachinni, -orum (m. pl.)	laughter	notus, -a, -um	famous
ceno, -are	(to) dine	numquam	never
cogito, -are	(to) think	occupatus, -a, -um	busy
colloquebatur	(he) chatted	omnes, -ium (m. pl.)	everyone
comito, -are	(to) follow	opprimo, -ere	(to) take over
comoedia, -ae (f.)	comedy show	oro, -are	(to) beg
comoedus, -i (m.)	comedian	pauci, -orum (m. pl.)	a few
complures	several	perite	skilfully
consulo, -ere, -i, consultum	(to) consult	persuadeo, -ere, persuasi (+ <i>dative</i>)	(to) persuade
conviva, -ae (m.)	guest	possum, posse, potui	(to) be able
cotidie	every day	postremo	finally
cum (+ <i>ablative</i>)	with	procedo, -ere	(to) go on to
cur	why	profectus est	(he) set out
deinde	then	quod	because
denique	finally	regressus est	(he) returned
divitiae, -arum (f. pl.)	wealth	Roscius, -i (m.)	Roscius (name of a man)
domus, -us (f.)	home	sano, -are	(to) cure
eo, ire, ii	(to) go	sed	but
et	and	sibi	to himself
excito, -are	(to) create	specto, -are	(to) watch
exuo, -ere	(to) get rid of	subrideo, -ere, -risi	(to) laugh
fautor, -oris (m.)	fan, follower	sum, esse	(to) be
fortasse	perhaps	tam	so
forum, -i (n.)	city centre	tandem	at last
habeo, -ere	(to) have	te	you
ille, illa, illud	that	theatrum, -i (n.)	theatre
in (+ <i>accusative</i>)	into	thermae, -arum (f. pl.)	baths
in (+ <i>ablative</i>)	in	tristis, -is, -e	unhappy
inde	from there	tristitia, -ae (f.)	unhappiness
iocosus, -a, -um	funny	ubi	where
is, ea, id	he, she, it	urbs, urbis (f.)	city
itaque	and so	ut (+ <i>subjunctive</i>)	that; to
levo, -are	(to) treat	vesper, -eris (m.)	evening
magnifice	in style	video, -ere, vidi	(to) see
magnopere	very much	vir, -i (m.)	man
magnus, -a, -um	great		
medicus, -i (m.)	doctor		

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE